

Las siguientes son las pautas que se **DEBEN** respetar al usar instalaciones de ingreso con tarjeta.

## NO FUMAR LA GASOLINA ES INFLAMABLE

No se permite fumar. El hacerlo puede ser causa de incendio y/o lesiones graves.

### UBICACIÓN Y USO DE MATAFUEGOS

Location and instructions for use must be conspicuously posted.

#### PARA USARLOS:

- Sostenga el matafuegos en posición vertical.
- Tire del anillo de seguridad.
- Párese a unos 8 pies (2.5 m.) del fuego.
- Apunte a la base del fuego y apriete la palanca.
- Muévelo de un lado al otro.

### IDENTIFICACIÓN DE EQUIPOS DE EMERGENCIA

En este sitio se instalaron equipos de emergencia. Hemos colocado letreros para identificarlos fácilmente **ANTES** de cargar combustible, fíjese dónde están ubicados los siguientes equipos de emergencia.

- **MATAFUEGOS.**
- **BOTÓN ROJO DE CIERRE DE EMERGENCIA:** se encuentra en el panel de lectura de tarjetas y sirve para cerrar las bombas de combustible.
- **INTERRUPTOR DE CORTE DE EMERGENCIA (EFSO):** le permite cerrar completamente el sistema desde un lugar fuera de la isla de llenado, y se encuentra claramente identificado con un letrero. Si se produce un incendio, use el EFSO.
- **TELÉFONO** o aparato para transmitir una alarma de incendios.

El número de teléfono del **OPERADOR DEL SITIO** se encuentra en un lugar visible. Si necesita ayuda o necesita informar un derrame u otro problema, llame a este número.

### RECIPIENTES

Sólo se pueden llenar recipientes aprobados. Los recipientes aprobados deben ser:

1. **CLARAMENTE ETIQUETADOS** con el nombre del líquido que contienen (NFPA N° 30A, Sec. 9.2.3.2).
2. Hechos de metal o de un plástico aprobado, tener un cierre seguro y tener un pico vertedor o estar diseñados de tal manera que el contenido se pueda verter sin derramar (OFC 3404.3 –NFPA 30 4.2).
3. Un recipiente de seguridad de metal o plástico\* con capacidad para 5 galones o menos (NFPA 30, cuadro 6.2.3).
4. Un tambor de metal que cumpla con las especificaciones DOT con capacidad para 60 galones o menos (NFPA 30, Sec. 4.2.3).

\* Los recipientes de plástico aprobados son los que han sido probados y se encuentran en la lista de los recipientes que cumplen con los requisitos establecidos en ASTM F 852 ó F 976, ANSI/UL 1313, ó 49 CFR.

#### PROCEDIMIENTO PARA CARGAR COMBUSTIBLE EN RECIPIENTES PORTÁTILES:

1. Los recipientes portátiles de hasta 12 galones de deben colocar en el suelo antes de llenar. **¡NO LLENER LOS RECIPIENTES PORTÁTILES MIENTRAS ESTÉN EN UN CAMIÓN, BARCO O CAJA DE UNA CAMIONETA!** (NFPA Nº 30A, Sec. 9.2.3.3).
2. No use aparatos con el seguro abierto para llenar recipientes portátiles.

#### OTRAS PRECAUCIONES

- **DETENGA EL MOTOR** y ponga el vehículo en posición **ESTACIONADO** o ponga el freno de mano. El motor **DEBE ESTAR APAGADO** antes de cargar el combustible. Descargue la electricidad estática antes de tocar la boquilla.
- Quétese fuera del vehículo y vigile con atención la boquilla de la manguera mientras se carga el combustible.

#### CÓMO EMPEZAR A CARGAR COMBUSTIBLE

- Inserte la tarjeta de acceso en el lector de tarjetas y retírela. En la pantalla del lector de tarjetas aparecerán las instrucciones.
- Ingrese su número de seguridad. Presione **ENTER**. (En el sistema de dos tarjetas, éste es el momento de insertar la tarjeta del vehículo siguiendo el mismo proceso).
- Ingrese el número de 5 dígitos del cuentakilómetros o cualquier otro número. Presione **ENTER**.
- Active la bomba ingresando el número de la bomba. Presione **ENTER**.
- Retire la boquilla de la bomba e insértela profundamente en el tanque de combustible.
- Active la bomba levantando la palanca que se encuentra al costado de la misma.
- Presione el gatillo de la boquilla para comenzar a cargar el combustible.
- La apertura óptima de velocidad de salida de combustible de la boquilla es entre  $\frac{1}{2}$  y  $\frac{3}{4}$ . El uso de velocidades mayores puede causar derrames de combustible.fuel.

Si la boquilla se activa demasiado rápido, un detector de pérdidas reduce automáticamente el volumen de llenado a un pequeño goteo. En estos casos, suelte el gatillo de la boquilla y espere 10 segundos. Vuelva a presionar el gatillo y el combustible pasará normalmente.

#### FINALIZACIÓN DE LA CARGA

- La boquilla se cerrará con un clic cuando el tanque esté lleno.
- Apague la bomba moviendo la palanca hacia abajo.
- Devuelva la boquilla a su lugar.

#### EN CASO DE INCENDIO, DERRAME O ESCAPES

1. **USE EL INTERRUPTOR DE EMERGENCIA DE LA BOMBA.**
2. **LLAME AL 911 PARA INFORMAR SOBRE EL ACCIDENTE,**

o presione la alarma de incendio si no hay teléfono disponible.

#### EN CASO DE DERRAME O ESCAPE: LLAME AL NÚMERO DE EMERGENCIA DEL OPERADOR.

**ADVERTENCIA:** El arrancar y salir con la boquilla todavía en su vehículo puede causar un incendio o derrame que provoque daños y lesiones de gravedad.

Si arranca el vehículo y sale con la boquilla todavía en el tanque de combustible, siga estas instrucciones:

1. DETENGA EL VEHÍCULO.
2. APAGUE LA BOMBA.
3. VUELVA A PONER LA MANGUERA EN LA BOMBA, SI ES POSIBLE.
4. INFORME EL INCIDENTE AL NÚMERO DE TELÉFONO DE EMERGENCIAS QUE SE ENCUENTRA EN EL SITIO.

Dé la siguiente información:

- Lugar donde se encuentra.
- Número de bomba.
- Fecha y hora.
- Su nombre y número de teléfono.

Si necesita más ayuda, llame al número de emergencia e informe sobre el problema.problem.

### ¡PRECAUCIÓN! MATERIALES PELIGROSOS

**TODOS LOS COMBUSTIBLES SON PELIGROSOS.** Lea con atención las siguientes advertencias.

#### PELIGROS DE LA GASOLINA

- La gasolina es muy inflamable.
- Tragar gasolina es muy perjudicial y puede ser fatal.
- La gasolina puede ser perjudicial si se inhala o se absorbe a través de la piel.
- Puede causar irritación.
- La exposición prolongada a los vapores de gasolina ha causado cáncer en animales de laboratorio.
- Mantener lejos del calor, las chispas y las llamas.
- Evitar respirar el vapor.

Usar solamente en lugares bien ventilados.

- Evitar el contacto con los ojos y el contacto prolongado con la piel. Lavar bien las manos después de manipular gasolina.
- Mantener los recipientes bien cerrados.
- **USAR SÓLO COMO COMBUSTIBLE PARA MOTORES.**

#### PELIGROS DEL DIESEL

- El diesel es combustible.
- Puede causar irritación en los ojos.
- Evitar el contacto con los ojos.
- Los destilados intermedios (que incluyen el diesel) han causado cáncer de piel y lesiones renales en animales de laboratorio.
- Mantener alejado del calor y las llamas.
- Usar solamente en lugares bien ventilados.
- Evitar el contacto prolongado o repetido con la piel. Lavar bien las manos después de manipular diesel.

- Mantener la cabeza alejada del recipiente al abrirlo o al despachar el diesel. dispensing.

### PRIMEROS AUXILIOS

Si tiene contacto con gasolina o diesel, siga estos procedimientos de emergencia y primeros auxilios.

**OJOS:** Lavar con abundante agua por 15 minutos.

**PIEL:** Lavar las áreas expuestas con agua y jabón.

**INGESTIÓN:** **NO** inducir el vómito, ya que puede causar neumonitis química. Recurrir al médico.

**INHALACIÓN:** Si se presenta alguno de los síntomas mencionados a continuación bajo el título “Efectos fisiológicos”, llevar a la persona a un lugar con aire puro. Si no respira, aplicar respiración artificial.

**OTRAS INSTRUCCIONES:** Quitarse la ropa empapada de gasolina o diesel.

### EFFECTOS FISIOLÓGICOS

#### Efectos agudos: efectos graves de corta duración

##### Gasolina Y Diesel:

- Provocan irritación de leve a moderada en los ojos.
- Irritación moderada en la piel: enrojecimiento, edema o resecaamiento de la piel.

##### Gasolina:

- Puede causar mareos, irritación en los ojos, nariz y garganta, vómitos y un color azulado en la piel.
- En el sistema nervioso central puede causar contracción de las pupilas, pérdida de reflejos, convulsiones, ataques, pérdida repentina de la conciencia, coma y muerte súbita.
- Otros síntomas son: dolor de cabeza, confusión mental y depresión, enrojecimiento de la cara, pérdida de apetito, náuseas, dificultad para articular palabras y problemas para tragar.

##### Diesel:

- La inhalación de altas concentraciones de vapores de diesel puede causar sopor o pérdida de la conciencia (narcosis).

#### Efectos crónicos: efectos graves de larga duración

Según estudios recientes realizados en animales de laboratorio, los vapores de **gasolina y diesel** causan cáncer de riñón en los ratones.

### AVISO IMPORTANTE

Este **FOLLETO DE CAPACITACIÓN SOBRE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS** cumple todos los requisitos establecidos en las Normas Administrativas de Oregón, Capítulo 837, División 20, y en las Normas sobre Despacho de Líquidos Inflamables, ORS 480.345.

Leer este folleto detenidamente y brindar esta información a todos los empleados autorizados a despachar combustible antes del despacho. Este folleto contiene información importante para las personas que trabajan con equipos de despacho de combustible no minorista.

DEVOLVER la parte troquelada de este folleto, firmada, fechada y con el número de su cuenta, al operador del sistema de ingreso con tarjeta, con el fin de cumplir las leyes de Oregón.

---

## RECIBO DE CAPACITACIÓN SOBRE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Por el presente certifico haber recibido y leído el material de la capacitación sobre seguridad contra incendios. Además, he distribuido este material a todos los empleados que superviso y certifico que dichos empleados han recibido capacitación sobre el funcionamiento seguro de los equipos de despacho de combustible en instalaciones de carga automática de combustible sin supervisión.

NOMBRE DEL CLIENTE (en letra de imprenta) \_\_\_\_\_

FIRMA DEL CLIENTE \_\_\_\_\_ FECHA \_\_\_\_\_

NÚMERO DE CUENTA \_\_\_\_\_